

Chapitre 3 :

Diversité et inclusion

Chapitre 3 : Diversité et inclusion

Les enfants reflètent la diversité humaine sous tous ses aspects (besoins d'apprentissage exceptionnels, personnalités, origines ethniques, langues, structures familiales, etc.) et se construisent une identité propre. Ils acquièrent aussi des idées, des attitudes et des croyances au sujet des personnes qu'ils rencontrent dans leur environnement immédiat ou par l'intermédiaire des médias.

Les enseignants favorisent, à l'école et dans leurs classes, une communauté où tous les enfants, y compris ceux qui ont des capacités et des besoins différents, ont un sentiment d'appartenance et de réussite. Il est très important, dans les expériences d'apprentissage, de reconnaître et de respecter la diversité de cette communauté, car cela améliore le bien-être affectif et social de chaque enfant tout en encourageant des interactions bienveillantes, coopératives et équitables.

Le présent chapitre discute de l'importance de célébrer la diversité des enfants dans la salle de classe, notamment leur curiosité et leur créativité et la façon dont ils perçoivent la diversité. Enfin, il propose des moyens pour favoriser l'inclusion en abordant divers types d'appui apporté par les enseignants qui veillent à ce que tous les enfants, quelles que soient leurs capacités, aient un accès équitable aux différentes expériences d'apprentissage qui sont offertes à la maternelle.

L'apprentissage des différences

Les enfants ne naissent pas avec des préjugés déjà « ancrés » dans leur cerveau. Les préjugés se développent à partir des expériences à la maison, dans l'entourage, à l'école et dans la société en général. Bien des enseignants ont l'impression que les jeunes enfants n'ont pas de préjugés. Ils considèrent que les enfants sont comme des daltoniens des différences, qu'ils ne voient pas les différences, mais les jeunes enfants voient, entendent et sentent bien les « différences ». Il est important de tenir compte du fait que voir, entendre et sentir les différences n'est pas le problème. Ce qui pose problème, c'est plutôt les valeurs ou les significations associées aux différences perçues et la façon dont ces valeurs ou ces significations influencent le comportement.

Les préjugés sont des idées préconçues sur les personnes qui sont perçues comme étant différentes, en raison de diverses caractéristiques comme la couleur de la peau, l'ethnie, la religion, la culture, le sexe, les capacités, l'apparence, la langue, l'orientation sexuelle, la religion ou le statut social. Des recherches signalent que les jeunes enfants commencent à développer des attitudes par rapport à divers groupes sociaux dès l'âge de trois ou quatre ans (Bergen, 2001; Wagenaar et Coates, 1999; Fowler, s. d.; Kang et Inzlicht, 2012). Bien que les attitudes liées aux préjugés ne soient pas encore enracinées ni établies profondément chez les jeunes enfants, elles deviennent de plus en plus difficiles à modifier à mesure qu'ils grandissent.

Les jeunes enfants s'imprègnent des préjugés par l'observation et en vivant dans une société où les préjugés et la discrimination existent. Ils sont influencés par ce que les personnes qui les entourent pensent, disent et font selon des mécanismes d'association, de renforcement et d'imitation. Les enfants apprennent les préjugés lorsqu'ils deviennent conscients d'attitudes négatives envers les différences qu'ils retrouvent dans leur classe, leur milieu de vie, les médias ou la société en général. Des recherches indiquent que les jeunes enfants sont particulièrement susceptibles de développer et d'entretenir des préjugés inculqués par l'éducation étant donné que, dans bien des cas, ils ont personnellement peu d'expérience pour contrer ces préjugés et encore moins la capacité de formuler des jugements qui divergent des stéréotypes dominants (Augoustinos et Rosewarne, 2001).

Compte tenu des messages qu'ils reçoivent du monde qui les entoure, les jeunes enfants peuvent apprendre à associer une ethnie ou un groupe culturel en particulier à la pauvreté, au crime, à la violence, à une intelligence limitée ou à tout autre attribut négatif. Les jeunes enfants « reproduisent » les messages s'ils y sont exposés fréquemment et si ces messages sont renforcés par des figures importantes, par exemple lorsqu'un pair, un grand frère ou une grande sœur rient de commentaires ou de « blagues » qui sont désobligeants ou humiliants. À l'inverse, selon la théorie de l'apprentissage social, les adultes qui entourent les jeunes enfants et qui interagissent avec eux peuvent aider à prévenir la formation des préjugés. La prévention des préjugés peut devenir un défi important dans la classe. À mesure que l'enseignant apprend à connaître les enfants, il aura à leur enseigner des éléments positifs sur l'égalité et la diversité. Les enfants apprennent surtout de leurs expériences personnelles. Il ne suffit donc pas pour les enseignants et les parents de parler du sujet. L'enseignant doit créer des situations et un environnement qui favorisent des expériences positives parmi les enfants de toutes origines (Kang et Inzlicht, 2012), qui remettent en question, confrontent et déconstruisent les conceptions erronées des enfants.

Le Manitoba, une mosaïque en changement

Les enfants et les familles du Manitoba sont divers et leurs profils varient selon le lieu de résidence, l'origine ethnique et l'identité linguistique, la structure familiale et le degré de sécurité économique. En effet, nous accueillons de nombreux enfants provenant de diverses communautés ethniques telles que des communautés autochtones, asiatiques, africaines, etc.

L'histoire du Manitoba représente une mosaïque de peuples, de langues, de cultures, de religions, de technologies et d'idées en constante évolution qui a débuté avec ses peuples autochtones. Cette tapisserie s'est développée par la suite grâce aux immigrants qui sont venus s'installer au Manitoba au cours des derniers siècles. La diversité du Manitoba s'est beaucoup accrue au cours des dernières décennies en raison de la croissance des communautés des Premières Nations, des Métis et des Inuits et de notre capacité à attirer des nouveaux arrivants de partout dans le monde.

Selon Santé Manitoba et les données du recensement fédéral, l'immigration continue d'être l'un des principaux facteurs de croissance démographique au Manitoba, ayant augmenté de plus de 200 % entre 2000 et 2010. Le résultat est une mosaïque humaine plus complexe et riche de diverses croyances spirituelles, langues, expériences et cultures. La diversité présente aujourd'hui et qui évoluera dans l'avenir est perçue comme une force et une source d'espoir pour l'avenir. Le respect ou l'appréciation de la diversité est devenu la clé de voûte qui unit le Canada et son peuple et est souvent considérée comme un modèle idéal pour le monde entier.

Sachant que les pratiques culturelles varient d'une famille à l'autre, l'enseignant cherche à soutenir le développement et l'apprentissage de chaque enfant de façon culturellement adaptée. Le développement des enfants est optimisé lorsqu'il existe une continuité entre l'école, la maison et le milieu d'apprentissage. Les ressources et les outils de communication multilingues, les interprètes culturels ou linguistiques et les personnes ressources ou les organismes présents dans la communauté sont des aspects essentiels d'un engagement communautaire efficace.



Les mères portant leurs bébés sur leurs dos est une pratique culturelle courante en Afrique. Dans la photo des bandes de tissu ont été utilisées pour attacher les poupées au dos des enfants.

L'inclusion au quotidien

La diversité en salle de classe exige que les enseignants créent un climat d'apprentissage et conçoivent des expériences d'apprentissage qui permettent à tous les enfants de se sentir en sécurité, respectés et appréciés pour leurs contributions.

« Les enseignants [...] efficaces créent un milieu qui incite les enfants à apprendre et ils accueillent la diversité comme une richesse dans leur classe. Ils répondent aux divers besoins des enfants et assurent la réussite de tous en se basant sur leurs observations pour différencier leur enseignement » [traduction libre] (Manitoba Education, Citizenship and Youth, 2008, p. 7).

Les enseignants inclusifs croient que les enfants ayant des besoins d'apprentissage exceptionnels feront des progrès et atteindront les apprentissages visés grâce à la mise en œuvre d'une « approche appropriée au développement » axée sur le jeu dans la salle de classe de la maternelle.

Les enseignants qui encouragent l'inclusion veillent à ce que tous les enfants, quelles que soient leurs capacités, aient un accès équitable aux différentes expériences d'apprentissage qui sont offertes, et savent que lorsque les enfants sont en groupe, le développement de chacun d'entre eux est renforcé et que les enfants acquièrent des attitudes sociales positives. « En utilisant des pratiques inclusives, les enseignants aident les enfants à devenir des participants actifs en créant ou en adaptant certaines activités ou en utilisant de nouvelles stratégies pour répondre aux besoins de chacun des enfants (Irwin, Lero, et Brophy, 2000) » (Enfants en santé Manitoba, s. d.-a).

Éducation et Formation Manitoba s'est engagé à promouvoir l'inclusion, « une façon de penser et d'agir qui permet à chaque personne de se sentir acceptée et appréciée tout en se sentant en sécurité » (Manitoba, ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, 2007, p. 7). Une collectivité inclusive assure à ses membres l'occasion de jouer un rôle pertinent et l'égalité d'accès aux avantages qui leur reviennent à titre de citoyen. Dans le contexte de la maternelle, cela implique l'inclusion des enfants ayant des besoins exceptionnels dans toutes les expériences d'apprentissage, qu'elles soient initiées par les enfants ou guidées par l'enseignant.

Dans le but de favoriser l'inclusion en salle de classe et la mise en œuvre d'une programmation éducative appropriée pour tous les élèves, le Manitoba a adopté les principes de la conception universelle : utilisation équitable, utilisation souple, utilisation simple et intuitive, information perceptible, tolérance pour l'erreur, effort physique minimal et dimensions et espace libre pour l'accès et l'utilisation. L'annexe D présente ces principes de façon plus détaillée. Dans les écoles conçues en vertu de ces principes, les classes, les approches pédagogiques et le milieu d'apprentissage donnent à tous les enfants les appuis dont ils ont besoin pour devenir des participants et des membres de leur communauté scolaire.



« La Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (programmes d'éducation appropriés) (L. M. 2004, chap. 9) proclamée le 28 octobre 2005 traduit l'engagement du Manitoba en faveur de l'inclusion et de la nécessité de fournir aux élèves de la province des programmes d'éducation appropriés qui les aideront à participer à la vie scolaire et sociale de leur école. »

(Manitoba, ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, 2006, p. 1)

Les enseignants de maternelle qui favorisent l'inclusion sont conscients de l'âge des enfants et de ce dont ils peuvent s'attendre du point de vue développemental. Prenons par exemple l'une des attentes simples de la maternelle : savoir couper avec des ciseaux. La plupart des enfants peuvent découper sans aide, mais si certains enfants n'ont jamais eu l'occasion d'utiliser des ciseaux auparavant, ils ne sauront peut-être pas s'en servir. D'autre part, certains troubles de la motricité fine peuvent rendre très difficile l'utilisation de ciseaux pour découper. C'est pourquoi, on doit retrouver différents types de ciseaux (ciseaux pour main gauche ou droite, à grands anneaux, à ressort, à double anneaux, etc.) dans les classes de maternelle.

En guidant l'apprentissage des enfants, l'enseignant peut leur offrir une variété d'options allant de la plus simple à la plus complexe. Par exemple, les enfants peuvent commencer en coupant des lignes droites ou des coins avant de passer aux lignes courbées ou irrégulières. L'enseignant peut leur proposer des lignes grasses ou divers types de papier. Ils couperont peut-être des pailles ou de la pâte à modeler pour vivre des succès avant de passer au papier. Ils se verront offrir l'étayage nécessaire tout au long du processus d'apprentissage : rappels verbaux, placer un collant sur le pouce de l'enfant pour lui rappeler de le placer sur le dessus, utiliser divers types de ciseaux, etc.

Éducation et Formation Manitoba propose d'autres moyens d'appui pédagogique qui favorisent l'inclusion, notamment l'enseignement différencié, la planification axée sur l'enfant et la gestion positive du comportement. Chacun de ces moyens d'appui pédagogique répond à des besoins particuliers dans l'optique de créer un milieu d'apprentissage qui favorise la participation active de tous les enfants.

L'enseignement différencié

Au Manitoba, l'enseignement différencié est défini comme une méthode d'enseignement ou d'évaluation permettant de différencier la présentation des curriculums en fonction de la diversité qui existe parmi les enfants en matière d'apprentissage, d'intérêts et de compétence en reconnaissant que chacun d'entre eux a un rythme et un cheminement uniques. Les enseignants de maternelle planifient le milieu et les expériences d'apprentissage de façon intentionnelle en tenant compte de l'enseignement différencié, qui est au cœur de la vie de la classe de maternelle et l'essence même d'une « approche adaptée au développement de l'enfant ».

Portrait psychopédagogique de l'élève en francisation

« L'élève en francisation a des besoins comme tous les autres élèves, mais, parce qu'il est en francisation, ces besoins prennent une couleur particulière. L'élève en francisation arrive à l'école francophone avec des habiletés, des connaissances, des attitudes et un bagage langagier, culturel et identitaire qui lui sont propres. Il va alors cheminer dans un processus qui lui permettra de développer un bagage langagier, culturel et identitaire francophone. »

(CMEC, 2003d, p. 9)

En faisant appel à la différenciation de l'enseignement et de l'évaluation, les enseignants peuvent tenir compte des domaines suivants :

- le contenu, ce que l'enfant doit apprendre;
- le processus, les moyens que l'enfant va utiliser pour construire ses apprentissages;
- le produit, le moyen par lequel l'enfant montre ce qu'il a appris et ce qu'il peut faire (Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, s. d.).

L'enseignement différencié est une façon efficace d'offrir des expériences d'apprentissage adaptées à chaque enfant ainsi qu'à sa langue et à sa culture. Ces expériences aident les enfants à atteindre leurs objectifs d'apprentissage et à jeter les bases de leurs futurs apprentissages. L'enseignement différencié offre diverses possibilités de cheminement qui permettent aux enfants qui ont des capacités, des intérêts et des besoins d'apprentissage divers ainsi qu'à ceux qui ont des origines diverses, d'absorber, d'utiliser, de développer et de représenter des concepts (Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education, 2008).

La mise en place de centres d'apprentissage, de périodes de jeu libre offrant des choix aux enfants, de regroupements flexibles ainsi que d'expériences d'apprentissage et d'enquêtes initiées par les enfants ou guidées par l'enseignant fournit des contextes favorisant la différenciation des apprentissages dans les classes de maternelle.

Dans la classe de maternelle, il peut s'agir de guider certains enfants vers le centre de jeu dramatique pour encourager la conversation et l'utilisation du langage non verbal ou de regrouper certains enfants ensemble pour réciter des comptines ou chanter des chansons, ce qui leur permet d'apprendre à articuler certains sons. Les expériences d'apprentissage peuvent être simples ou complexes, les tâches peuvent être très structurées ou très ouvertes, les enfants peuvent travailler par eux-mêmes ou en groupe. Les enfants

peuvent représenter leur apprentissage de multiples façons : en parlant de ce qu'ils ont appris, en faisant la démonstration d'une nouvelle compétence ou en fabriquant des objets au moyen d'argile, etc. Le but de l'enseignement différencié est de donner à chaque enfant la possibilité de se développer et de réussir au maximum en prenant chaque enfant là où il est et en l'aidant au cours du processus d'apprentissage. L'enseignement différencié reconnaît qu'il existe de nombreuses façons d'atteindre les apprentissages visés et que chaque enfant a besoin d'un mélange unique et complexe d'enseignement de base et de pratique tout au long du processus d'apprentissage pour s'épanouir dans tous les domaines de son développement.

La planification axée sur l'enfant

La planification axée sur l'enfant est le processus de collaboration interdisciplinaire par lequel les membres de l'équipe de soutien d'un enfant, qui comprend les enseignants et les parents, collaborent pour répondre aux besoins uniques de l'enfant. À l'occasion du processus de planification axée sur l'enfant, l'équipe de soutien de l'enfant cherche à cerner les besoins d'apprentissage uniques de celui-ci et à mettre en œuvre et à évaluer les interventions pédagogiques. Ces interventions peuvent aller de stratégies à court terme appliquées en classe jusqu'à l'élaboration d'une programmation individualisée.

Ce processus a souvent été entamé bien avant l'arrivée de l'enfant à la maternelle. Le *Chapitre 8 : La continuité et les partenariats* traite de l'importance d'établir et d'entretenir des liens solides avec les familles et les professionnels spécialisés en petite enfance (employés des services de santé publique, employés de programmes autorisés d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, coordonnateurs de centres familiaux, etc.) afin d'offrir aux jeunes enfants et à leur famille une certaine continuité et d'éviter la discontinuité lors de la transition à l'école.

Les enfants qui bénéficient d'une planification axée sur l'enfant ont un plan éducatif personnalisé (PEP) qui cerne leurs besoins d'apprentissage uniques et indique en détail les apprentissages visés ainsi que les modalités de mise en œuvre et d'évaluation de l'atteinte des apprentissages visés. Pour plus d'information au sujet du processus de planification axée sur l'enfant et du développement d'un plan éducatif personnalisé (PEP), on peut se référer au document [Plan éducatif personnalisé, guide d'élaboration et de mise en œuvre d'un PEP](#).

La création d'une communauté d'apprenants chaleureuse*

Tous les efforts possibles pour créer une communauté d'apprenants chaleureuse où tous les enfants se sentent en sécurité et bien accueillis doivent être mis en œuvre. Il importe d'identifier les facteurs qui peuvent affecter le comportement des enfants. Par exemple : les enfants doivent-ils attendre l'ensemble du groupe avant de pouvoir quitter la table du goûter ou utiliser les toilettes? Doivent-ils s'arrêter de jouer sans préavis et changer d'activité souvent? Les enfants et les adultes doivent-ils crier pour communiquer en raison de la musique de fond? Le milieu d'apprentissage peut avoir une grande influence sur le comportement des enfants. Il est donc essentiel de porter une attention toute particulière à la conception du milieu d'apprentissage comme nous le verrons au *Chapitre 6 : Une conception intentionnelle du milieu d'apprentissage*.

Puisque chaque situation est différente, l'appui offert aux enfants exige des prises de décision constantes. Il faut être patient même si une stratégie ne fonctionne pas dans une situation en particulier. Avant de voir une amélioration, il faut utiliser une stratégie à plusieurs reprises afin de donner du temps à l'enfant pour qu'il s'ajuste. On doit aussi faire preuve de souplesse en modifiant la stratégie utilisée ou en essayant d'autres stratégies qui pourraient être plus efficaces dans la situation envisagée. Il est important de reconnaître les moments où notre répertoire de stratégies ne suffit plus et d'en discuter avec des membres de l'équipe scolaire. L'annexe E présente diverses stratégies fondées sur la recherche qui peuvent permettre d'aider tous les enfants.



Les enfants doivent participer activement à la résolution des conflits auxquels ils font face; les adultes ne doivent pas le faire pour eux. Ensemble, les enfants et les adultes sont des partenaires actifs de l'apprentissage de ce processus. Cette approche équilibrée est essentielle pour aider les enfants à acquérir la capacité de commencer à résoudre les conflits par eux-mêmes. Lorsque les enfants comprennent comment leurs actions affectent les autres, ils sont mieux en mesure de faire des choix appropriés et efficaces pour surmonter les difficultés. Le fait de savoir comment réagir en situation de conflit aidera les enfants à devenir autonomes, à acquérir de la confiance et à s'autoréguler.

*Adapté de : ENFANTS EN SANTÉ MANITOBA, « Pratiques exemplaires pour orienter le comportement des enfants », https://www.gov.mb.ca/fs/childcare/resources/bp_childrens_behaviour.fr.html (Consulté le 6 juin 2018).



Réflexion : La diversité et l'inclusion

À mesure que vous examinez les questions suivantes, réfléchissez à vos pratiques et la façon dont vous pourriez appuyer la diversité et l'inclusion.

- Quelles stratégies utilisez-vous pour favoriser la curiosité et la créativité chez les enfants?
- Quelles stratégies utilisez-vous pour célébrer la diversité chez les enfants et favoriser l'inclusion?
- Comment donnez-vous des occasions aux enfants d'interagir entre eux, avec des élèves plus âgés et d'autres adultes? Avez-vous planifié ces interactions pour qu'elles aient lieu dans différents contextes et pour qu'elles offrent différentes expériences à tous les enfants?
- De quelle façon le milieu d'apprentissage reflète-t-il la diversité et appuie-t-il l'inclusion?
- Comment faites-vous en sorte que tous les enfants aient accès à du matériel de jeu qui répond à leurs besoins, leurs intérêts et leurs habiletés?
- De quelle façon le milieu d'apprentissage tient-il compte des sept principes de la conception universelle?
- Quelles stratégies utilisez-vous pour favoriser une gestion positive du comportement?
- Comment guidez-vous les enfants lorsqu'ils ont à résoudre des problèmes ou des conflits?

Sommaire

En résumé, ce chapitre a fait ressortir l'importance de célébrer la diversité dans les salles de classe de la maternelle et d'y accorder une attention particulière. De plus, l'apprentissage étant un acte social, il importe de créer un milieu et des expériences d'apprentissage qui favoriseront les échanges pour que les enfants puissent prendre conscience de la diversité qui les entoure. Il est essentiel de créer des situations qui feront ressortir le respect envers diverses perspectives ou divers points de vue et la façon dont ceux-ci peuvent être valorisés. Afin d'assurer à tous l'occasion de jouer un rôle significatif et d'avoir accès aux avantages qui leur reviennent à titre de membres de la communauté scolaire de la maternelle et de l'école, il est essentiel de mettre en œuvre des pratiques inclusives « adaptées au développement ».



Apprentissage professionnel continu

Pour en savoir davantage sur la diversité et l'inclusion, veuillez consulter :

L'annexe F qui présente une liste annotée de documents d'appui favorisant l'inclusion publiés par le ministère de l'Éducation du Manitoba.



ALBERTA EDUCATION. *Faire une différence. Répondre aux différents besoins en matière d'apprentissage à l'aide de la différenciation pédagogique*, Edmonton, Le Ministère, 2010. Accessible en ligne : <https://education.alberta.ca/media/371317/faireunedifference.pdf>.

ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS FRANCO-ONTARIENS. *À l'écoute de chaque élève grâce à la différenciation pédagogique*. http://www.edu.gov.on.ca/fre/teachers/studentssuccess/a_ecoutepartie1.pdf (Consulté le 16 février 2018).

BRITISH COLUMBIA MINISTRY OF EDUCATION. *Making Space: Teaching for Diversity and Social Justice Throughout the K-12 Curriculum*, Victoria, British Columbia Ministry of Education, 2008. Accessible en ligne : http://www.bced.gov.bc.ca/irp/pdfs/making_space/makingSpace_full.pdf.

COMMISSION SCOLAIRE DES AFFLUENTS. *La différenciation pédagogique*. <http://www.differentiation.org/> (Consulté le 16 février 2018).

CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION (CANADA). *Document de fondements pour une approche culturelle de l'enseignement : cadre pancanadien pour l'appropriation de la culture dans les écoles de langue française*, Toronto, Ontario, CMEC, 2012. Accessible en ligne : <http://approcheculturelle.ca/assets/pdf/5456-CMEC-DocumentWeb.pdf>.

CONSEIL DES MINISTRES DE L'ÉDUCATION (CANADA). *Outils et interventions : s'approprier son milieu pour mieux intervenir*, Toronto, Ontario, CMEC, 2003. Accessible en ligne : http://francisation.cmec.ca/documents/17_Outils-Approprier.pdf.

COPPLE, Carol. *A World of Difference: Readings on Teaching Young Children in a Diverse Society*, Washington D.C., National Association for the Education of Young Children, 2012.

DERMAN-SPARKS, Louise, and Julie OLSEN EDWARDS. *Anti-Bias Education for Young Children and Ourselves*, Washington D.C., National Association for the Education of Young Children, 2010.

DRURY, Rose, et Leena ROBERTSON. "Supporting Bilingual Children in the Early Years", *National Association for Language Development in the Curriculum*, c2008. <http://www.naldic.org.uk/eal-initial-teacher-education/resources/early-years> (Consulté le 16 février 2018).

MANITOBA. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION. « Services aux élèves : enseignement différencié et conception universelle ». <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/enfdiff/pps/universelle.html> (Consulté le 16 février 2018).

RECONCEPTUALIZING EARLY CHILDHOOD EDUCATION. Page d'accueil. www.receinternational.org/index.html (Consulté le 16 février 2018).

TOMLINSON, Carol Ann. *Vivre la différenciation en classe*, adaptation par Daniel D. Demers, Montréal, Québec, Chenelière, 2009.